

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JANUARY 2003 TO JUNE 2003
2003年1月至2003年6月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Transport Department 運輸署					
6018TC	Renewal of Closed Circuit Television System on Hong Kong Island 更新港島區閉路電視系統	May 2003 2003年5月	VIDE SC ST 視像裝置 專門承造商 甄選招標	M1	Mr. W. K. Wong 黃永光先生 2852 3163
Water Supplies Department 水務署					
-	27/WSD/02 Term Contract for Electrical Installations of Water Supplies Department 水務署電器裝置的定期合約	Jan 2003 2003年1月	ELEC Group III 電氣裝置 III 組	M1	Mr. W.C. FUNG 馮詠泉先生 2634 3700
232WF	28/WSD/02 Reconstruction of Catchwater Channels and Tunnels and Upgrading of Adjoining Priority Slopes in Tai Lam Chung 大欖涌引水道及引水隧道重建工程及毗鄰的優先處理斜坡加固工程	Jan 2003 2003年1月	WW Group C 水務丙組	M2	Mr. K.H. WONG 黃國雄先生 2634 3500
-	34/WSD/02 Supply and Installation of Variable Speed Pumps at Pui O No. 2 Raw Water Pumping Station 貝澳二號原水抽水站供應及裝置變速水泵	Jan 2003 2003年1月	PUMP SC 供應及裝置抽水機組及相連的水管工程 專門承造商	M1	Mr. W.C. CHENG 鄭榮昌先生 2634 3630
090WC	15/WSD/02 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 1 Phase 1B, Package 1 – Lantau and Lamma Islands 更換及修復水管工程第1階段第1B期第1組計劃 - 大嶼山及南丫島	Mar 2003 2003年3月	WW Group B 水務乙組	M1	Mr. K.H. WONG 黃國雄先生 2634 3500
090WC	17/WSD/02 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 1 Phase 1B, Package 2 – New Territories North – Village Mains in North District and Tai Po 更換及修復水管工程第1階段第1B期第2組計劃 - 新界北 - 北區及大埔村落水管工程	Mar 2003 2003年3月	WW Group B 水務乙組	M1	Mr. K.H. WONG 黃國雄先生 2634 3500

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JANUARY 2003 TO JUNE 2003
2003年1月至2003年6月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Water Supplies Department 水務署					
-	29/WSD/02 Term Contract for Telemetry and Plant Control Installations of Water Supplies Department 水務署遙測及控制系統裝置的定期合約	Mar 2003 2003年3月	INDU & RADI SC 工業用途電氣裝置與無線電裝置專門承造商	M1	Mr. W.C. CHENG 鄭榮昌先生 2634 3630
323WF	Provision of Water Supply to Ngong Ping 提供昂坪供水系統	Apr 2003 2003年4月	WW Group B 水務乙組	M1	Mr. W.K. CHIU 趙焯嘉先生 2829 4353
090WC	18/WSD/02 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 1 Phase 1B, Package 2 – New Territories North – Village Mains in Tuen Mun and Yuen Long 更換及修復水管工程第1階段第1B期 第2組計劃 – 新界北 – 屯門及元朗村落水管工程	Apr 2003 2003年4月	WW Group B 水務乙組	M1	Mr. K.H. WONG 黃國雄先生 2634 3500
090WC	21/WSD/02 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 1 Phase 1B, Package 3 – Mains in Sai Kung and Clearwater Bay 更換及修復水管工程第1階段第1B期 第3組計劃 – 西貢及清水灣水管工程	Apr 2003* 2003年4月*	WW Group B 水務乙組	M1	Mr. C.H. NG 吳志豪先生 2829 5655
090WC	3/WSD/02 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 1 Phase 1B, Package 1 – Hong Kong Island 更換及修復水管工程第1階段第1B期 第1組計劃 – 香港島	May 2003* 2003年5月*	WW Group C PQT 水務丙組 投標資格預審合格的投標者	M4	Mr. K.H. WONG 黃國雄先生 2634 3500
090WC	19/WSD/02 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 1 Phase 1B, Package 2 – New Territories North – Urban Mains in North District, Tuen Mun, Yuen Long and Tsuen Wan 更換及修復水管工程第1階段第1B期 第2組計劃 – 新界北 – 北區、屯門、元朗及荃灣市鎮水管工程	May 2003* 2003年5月*	WW Group C PQT 水務丙組 投標資格預審合格的投標者	M4	Mr. K.H. WONG 黃國雄先生 2634 3500

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

JANUARY 2003 TO JUNE 2003
2003年1月至2003年6月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Water Supplies Department 水務署					
090WC	22/WSD/02 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 1 Phase 1B, Package 3 – Mains in Cheung Sha Wan, Kwai Chung and Tsing Yi 更換及修復水管工程第1階段第1B期 第3組計劃 – 長沙灣、葵涌及青衣水管工程	May 2003* 2003年5月*	WW Group C PQT 水務丙組 投標資格預審合格的投標者	M3	Mr. C.H. NG 吳志豪先生 2829 5655
-	1/WSD/03(H) Term Contract for Waterworks District H – Hong Kong Island and Ap Lei Chau Contract Period 1.9.2003 – 31.8.2006 水務工程定期合約 地區H – 香港島及鴨脷洲 合約期 2003年9月1日 - 2006年8月31日	May 2003 2003年5月	WW Group C 水務丙組	M4	Mr. K.C. CHENG 鄭紀聰先生 2829 4455
-	1/WSD/03(E) Term Contract for Waterworks District E – New Territories East Contract Period 1.9.2003 – 31.8.2006 水務工程定期合約 地區E – 新界東 合約期 2003年9月1日 - 2006年8月31日	May 2003 2003年5月	WW Group C 水務丙組	M4	Mr. K.C. CHENG 鄭紀聰先生 2829 4455
-	1/WSD/03(W) Term Contract for Waterworks District W – New Territories West Contract Period 1.9.2003 – 31.8.2006 水務工程定期合約 地區W – 新界西 合約期 2003年9月1日 - 2006年8月31日	May 2003 2003年5月	WW Group C 水務丙組	M4	Mr. K.C. CHENG 鄭紀聰先生 2829 4455
-	Replacement of Mechanical and Electrical Equipment in Tai Po Tau Raw Water Pumping Station 更換大埔頭原水抽水站機電設備	May 2003 2003年5月	PUMP SC 供應及裝置抽水機組及相連的水管工程 專門承造商	M1	Mr. W.C. FUNG 馮詠泉先生 2634 3700

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Water Supplies Department 水務署					
090WC	23/WSD/02 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 1 Phase 1B, Package 3 – Mains in Yau Ma Tei, Tsim Sha Tsui, Mong Kok and Sham Shui Po 更換及修復水管工程第 1 階段第 1B 期 第 3 組計劃 – 油麻地、尖沙咀、旺角及深 水埗水管工程	Jun 2003* 2003 年 6 月*	WW Group C PQT 水務丙組 投標資格預審合格 的投標者	M2	Mr. C.H. NG 吳志豪先生 2829 5655
-	35/WSD/02 Term Contract for Mechanical Engineering Works of Water Supplies Department 水務署機械工程的定期合約	Jun 2003 2003 年 6 月	MANU Group II 機械裝置 II 組	M1	Mr. W.C. FUNG 馮詠泉先生 2634 3700